# MODE D'EMPLOI:

1. Inspectez visuellement l'embout buccal, la chambre de retenue et le boîtier du LeverHaler pour déceler la présence de corps étrangers. Assurez-vous que l'embout buccal et le boîtier soient bien fixés à la chambre de retenue (Fig. 1).

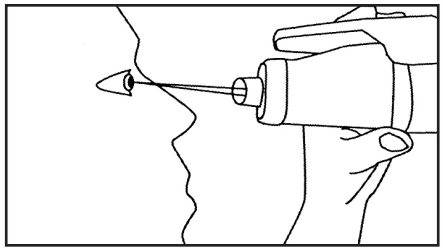

FIGURE 1

2. Retirez l'aérosol-doseur du contenant en plastique et agitez bien la cartouche (Fig. 2).

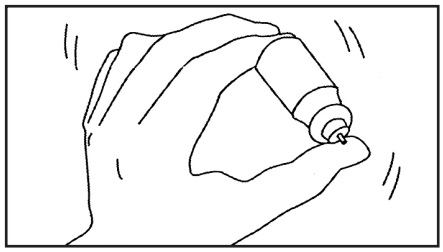

FIGURE 2

3. Assurez-vous de bien placer le levier-déclencheur en position « levée » et insérez l'aérosol-doseur (tige vers le bas) dans son réceptacle. Assurez-vous que la lèvre de l'aérosol-doseur soit sous le levier afin que le levier puisse engager l'aérosol-doseur (Fig. 3).

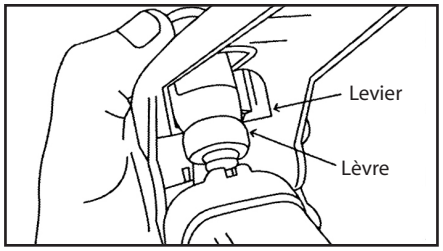


FIGURE 3

4. Relâchez le levier et permettez au levier et à l'aérosol-doseur de s'ajuster en « position de départ » (Fig. 4).

Assurez-vous que la tige de l'aérosol-doseur soit bien placée dans l'orifice prévu à cet effet (Fig. 5).

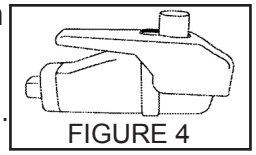

FIGURE 4

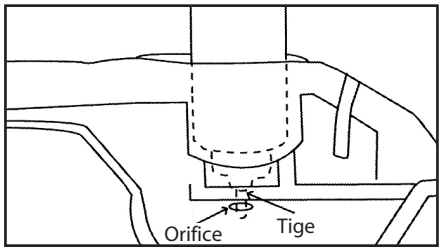


FIGURE 5

5. Placez l'embout dans la bouche, serrez les lèvres et expirez à fond. Commencez à inspirer lentement et pressez sur la cartouche d'aérosol-doseur ou enfoncez complètement le levier-déclencheur, puis relâchez (Fig. 6).

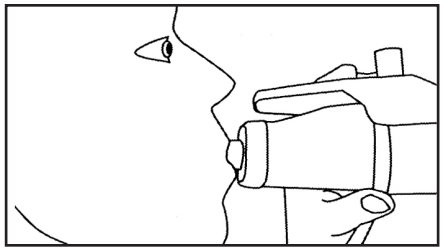

FIGURE 6

6. Retenez votre respiration de 5 à 10 secondes, puis expirez.

7. Répétez au besoin selon les indications de votre médecin.

Suivez toujours les directives spécifiques de votre médecin ou spécialiste des maladies pulmonaires.

# ENTRETIEN:

Il est recommandé de nettoyer le LeverHaler au moins une fois par semaine à l'eau tiède avec un savon à vaisselle doux (évitez les marques au citron) (plus vous utilisez de médicaments, plus l'appareil devrait être nettoyé souvent). Le LeverHaler devrait être remplacé annuellement. Pour votre convenance, le LeverHaler est muni d'un embout buccal en caoutchouc exempt de latex et d'une chambre de retenue qui s'ouvre aisément pour faciliter l'accès aux mécanismes internes du dispositif.

1. Retirez l'embout buccal en caoutchouc de l'appareil et faites glisser la chambre de retenue hors du boîtier. Le déclencheur de levier et le boîtier ne doivent pas être séparés.

2. Lavez toutes les pièces du LeverHaler à l'eau tiède en utilisant un savon à vaisselle doux (évitez les marques au citron). Rincez chaque pièce dans l'eau et secouez pour enlever l'excédent d'eau.

3. Faites sécher les pièces à l'air libre.

4. Lorsque les pièces sont sèches, assemblez le tout en replaçant l'embout de caoutchouc à l'extrémité de la chambre de retenue. Fixez par la suite la chambre de retenue au boîtier.

**Pour commander:**
No. de produit: BSLH-1000
CONTENU NON-STERILE
1 CH. Chambre d'espacement à valve LeverHaler
Brevets: US 6,523,536 B2;
US 6,698,422 B2;
US 6,453,900 B1. Autres brevets en instance.
Pièces d'assemblage comprises.
Pour usage exclusif par un seul patient.

# LeverHaler ™

## GUIDE D'UTILISATION

**Chambre d'espacement à valve pour aérosols-doseurs**
**Fabriqué pour BirdSong Medical Devices, Inc.**
**Brewster, New York 10509**

NO. DE PIÈCE:
BSLH-1000

LOT 063918


Aux États-Unis: Fabriqué pour
BirdSong Medical Devices, Inc.
1456 Route 22, Suite A103
Brewster, N.Y. 10509
**www.birdsongmedical.net**



LeverHaler est une marque déposée de BirdSong Medical Devices, Inc.
Réutilisation limitée à un seul patient.
FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS



En Europe et au Canada:
Fabriqué par A-M Systems, Inc.
131 Business Park Loop
Sequim, WA 98382 USA

REPRÉSENTANT AU CANADA:
**ROXON MEDI-TECH**
**8500 Lafrenaie, Montréal, Québec H1P 2B4**
**Tel.: 1-800-361-6991 courriel: info@roxon.ca**

**BirdSong Medical Devices, Inc.**
**1456 Route 22, Suite A103**
**Brewster, N.Y. 10509**


## INTRODUCTION:

Le LeverHaler est un système d'administration de médicament pouvant être utilisé avec la plupart des aérosols-doseurs. Il favorise la distribution de médicament jusque dans vos poumons, tout en contribuant à réduire les effets secondaires indésirables associés à ce type de traitement. De plus, il vous aide à coordonner l'administration de votre médicament en aérosol-doseur grâce à une valve unidirectionnelle et d'un levier-déclencheur qui améliore le contrôle. Le LeverHaler a été conçu pour répondre au besoin considérable, non-comblé et grandissant, d'un système de diffusion facile d'usage pour tous, incluant les personnes âgée et les jeunes enfants qui peuvent avoir des problèmes de dextérité manuelle.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et d'entretien avant l'utilisation. Aussi, rappelez-vous de ne pas dépasser la posologie recommandée par votre médecin.




### COMPOSANTES DU LEVERHALER :

- **A** — **Aérosol-doseur** (Non-inclus)
- **B** — **Levier-déclencheur**
- **C** — **Boîtier**
- **D** — **Chambre de retenue**
- **E** — **Valve**
- **F** — **Embout buccal**

**Usage prévu:**
La chambre d'espacement à valve Lever-Haler est un dispositif d'espacement conçu pour optimiser la pénétration des médicaments contenus dans les aérosols-doseurs dans les voies respiratoires du patient lors de l'inhalation. Cet appareil est destiné au traitement des maladies pulmonaires. Il a été conçu pour répondre aux besoins des patients suivant un traitement par aérosol-doseur. Il est indiqué pour une utilisation en milieu hospitalier et à domicile.

**Précautions:**
Pour l'usage exclusif d'un patient déterminé. Remplacez le dispositif après un an. NE PAS UTILISER si le boîtier est endommagé. NE PAS STÉRILISER. Nettoyez régulièrement à l'aide d'un savon à vaisselle liquide doux (évitez les marques au citron), rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre. Suivez en tout temps les directives de votre médecin concernant l'utilisation de ce produit et de tout autre médicament utilisé en conjonction avec ce dispositif.

**Précautions:**
La loi fédérale limite l'ordonnance et la vente de cet appareil aux professionnels de la santé.